

Bruksanvisning

Verkstadskran

- WK 1003 LP
- WK 2002 LP
- WK 2003



WK 2003

Innehållsförteckning

1 Säkerhet	4
1.1 Säkerhetsanvisningar (varningar)	4
1.3 Rimligen förutsebar felaktig användning	6
1.4 Kvarvarande risker	6
1.5 Kvalificering av personal	7
1.6 Allmänna säkerhetsanvisningar	8
1.7 Examinationer	9
1.8 Säkerhetsmärkning	9
1.9 Säkerhetsdatablad	10
2 Tekniska data	11
2.1 Typskylt	11
3 Transport, förpackning, förvaring	12
3.1 Transport	12
3.2 Förpackningar	12
3.3 Förvaring	12
4 Beskrivning av	13
4.1 Montering	14
5 Drift och underhåll	19
5.1 Testkörning	19
5.2 Lyfta en last	19
5.3 Flytta lasten	19
5.4 Lägre belastning	19
6 Skötsel, underhåll och reparation	20
6.1 Rengöring och skötsel	20
6.2 Underhåll och reparation	20
6.3 Kontroll av verkstadskranen	21
6.4 Inspektions- och underhållsarbete	21
7 Reservdelar	22
7.1 Beställning av reservdelar	22
8 EU-försäkran om överensstämmelse	28
9 Bilaga	29
9.1 Upphovsrätt	29
9.2 Förvaring	29
9.3 Instruktioner för avfallshantering / återvinningsalternativ	29
9.4 Avfallshantering via kommunala insamlingsplatser	30
10 Produktövervakning	30
11 Underhållsschema	31

Förord

Kära kund,

 Tack för att du har köpt verkstadskranen.

 Workshop-produkterna erbjuder högsta kvalitet, tekniskt optimerade lösningar och ett enastående pris/prestandaförhållande. Kontinuerlig vidareutveckling och produktinnovationer garanterar alltid toppmodern teknik och säkerhet.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant före idrifttagningen och bekanta dig med verkstadskranen. Se också till att alla personer som använder verkstadskranen alltid har läst och förstått bruksanvisningen innan. Förvara denna bruksanvisning på en säker plats i närheten av kranen.

Information om

Bruksanvisningen innehåller information om säker och korrekt installation, drift och underhåll av kranen. Genom att alltid följa alla anvisningar i denna bruksanvisning garanteras säkerheten för människa och maskin.

Manualen definierar den avsedda användningen av kranen och innehåller all information som krävs för ekonomisk drift och lång livslängd.

I avsnittet Underhåll beskrivs alla underhållsarbeten och funktionskontroller som regelbundet måste utföras av användaren.

Illustrationerna och informationen i den här bruksanvisningen kan skilja sig från den aktuella konstruktionen av din verkstadskran. Som tillverkare strävar vi ständigt efter att förbättra och förnya våra produkter, och därför kan ändringar göras utan föregående meddelande. Illustrationerna av kranen kan i vissa detaljer skilja sig från illustrationerna i denna bruksanvisning, men detta har ingen inverkan på din enhets funktionsduglighet.

Inga anspråk kan därför härledas från informationen och beskrivningarna. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och fel!

Dina synpunkter på denna bruksanvisning är ett viktigt bidrag till att optimera det arbete som vi erbjuder våra kunder. Kontakta vår serviceavdelning om du har några frågor eller förslag till förbättringar.

Om du fortfarande har frågor efter att ha läst denna bruksanvisning eller om du inte kan lösa ett problem med hjälp av denna bruksanvisning, kontakta din återförsäljare.

Uppgifter om tillverkaren:

 - Stürmer Maschinen
GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Identifiering av produkt:

Verkstadskran	Artikelnummer
WK 1003 LP	6201424
WK 2002 LP	6201422
WK 2003	6201423

Fax (+49)0951 - 96555-55

E-post: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

**Original bruksanvisning i
enlighet med DIN EN ISO
20607:2019**

Utgåva: 16.01.2024

Version 2.01

Språk: EN EN

Författare: RL/ES

1 Säkerhet

Konventioner för presentation

	ger ytterligare information
	Uppmanar dig att agera
	Uppräkningar

Denna del av bruksanvisningen

- Förklarar innebörden och användningen av de varningar som används i denna bruksanvisning,
- specificerar den avsedda användningen av kranen,
- Gör dig uppmärksam på de faror som kan uppstå för dig och andra om du inte följer dessa instruktioner,
- informerar dig om hur du undviker faror. Observera förutom bruksanvisningen även

- tillämpliga lagar och förordningar,
- de lagstadgade bestämmelserna om förebyggande av olyckor,
- örbud, varning och obligatoriska tecken.

Förvara alltid dokumentationen i närheten av enheten.

1.1 Säkerhetsanvisningar (varningar)

Faroklassificering

Vi delar in säkerhetsanvisningarna i olika nivåer. Tabellen nedan ger dig en översikt över hur symboler (piktogram) och signalord är kopplade till den specifika faran och de (möjliga) konsekvenserna.

Piktogram	Signalord	Definition/konsekvenser
	FARA!	Omedelbar fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
	VARNING!	Risk: en fara kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.
	FÖRSIKTIGHET!	Farliga eller osäkra metoder som kan leda till person- eller egendomsskada.
	OBSERVERA!	Situation som kan leda till skada på apparaten eller annan skada. Ingen risk för personskador.
	Information om	Tips för ansökan och annan viktig/nyttig information och rådgivning. Inga farliga eller skadliga konsekvenser för personer eller egendom.

Piktogram som anger specifika faror



Allmän
varningsskylt



Varning för
elektrisk
spänning



Varning för
handskador



Varning för het yta



Varning för
automatisk
uppstart



Varning för hinder på
marken



Varning: Risk för tippning!



Varning för upphängning
Sista!



Varning för
brandfarliga ämnen!

Piktogram som hänvisar till kommandon/förbud



Använd skyddskläder!



Använd hörselskydd!



Följ anvisningarna!



Dra ut nätkontakten!



Använd ögonskydd! Använd



handskydd! Använd



fotskydd!

1.2 Avsedd användning

Verkstadskranarna i WK-serien används uteslutande för att lyfta och sänka laster upp till den angivna maxlasten. En del av den avsedda användningen är att du

- □ ölj bruksanvisningen,
- □ ölj anvisningarna för kontroll och underhåll.

1.3 Rimligen förutsebar Felaktig användning

Om verkstadskranen används för andra ändamål än de som anges under "1.2 Avsedd användning" eller ändras utan tillstånd från Stürmer Maschinen GmbH, anses den inte längre vara avsedd att användas.

WARNING!

Om kranen inte används på avsett sätt

- □ aror uppstår för personalen,
- **Verkstadskranen och andra materiella tillgångar som tillhör operatören äventyras,**
- **Kranens funktion kan försämras.**

Vi tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

All användning utöver den avsedda användningen eller annan användning betraktas som felaktig användning. För att undvika felaktig användning måste bruksanvisningen läsas och förstås före första idrifttagningen. För att få använda verkstadskranen måste driftspersonalen ha tillräcklig kompetens eller ha genomgått lämplig och praktisk utbildning.



OBSERVERA!

Modificeringar och ändringar av kranen är förbjudna! De utgör en fara för människor och kan leda till skador.

Om apparaten används på fel sätt eller om säkerhetsanvisningarna eller bruksanvisningen inte följs, upphör tillverkarens ansvar för eventuella person- eller sakskador och garantin upphör att gälla.

Risk för felaktig användning!

Felaktig användning av kranen kan leda till farliga situationer.

- Lyft och sänk endast laster upp till den angivna maximala lastkapaciteten (se tekniska data).
- Transportera eller lyft inga levande varelser eller överdimensionerade laster med kranen.
- Använd endast verkstadskranen på ett plant, horisontellt och fast underlag.
- Använd endast verkstadskranen när den är i perfekt tekniskt skick.
- Använd endast originalreservdelar.



1.4 Kvarvarande risker

Även om alla säkerhetsföreskrifter följs och verkstadskranen används i enlighet med anvisningarna, finns det fortfarande kvarstående risker, som listas nedan:

- Det finns risk för klämning av övre och nedre extremiteter under drift.
- Under uppställnings- och installationsarbetet kan det bli nödvändigt att demontera skyddsutrustning på plats. Detta leder till olika restrisker och potentiella faror som varje operatör måste vara medveten om. måste göras medvetna om.

Om kranen används och underhålls av personal med otillräcklig kompetens kan felaktig användning eller felaktigt underhåll leda till faror från verkstadskranen.

INFORMATION!

Alla personer som arbetar med verkstadskranen måste

- ☐ har den kvalifikation som krävs,
- ☐ ☐ ölj denna bruksanvisning noggrant.



1.5 Kvalifikationer hos personalen

Målgrupp

Dessa instruktioner är avsedda för

- ☐ ☐ peratörerna,
- ☐ ☐ peratörerna,
- ☐ personal för underhållsarbete.

Varningarna gäller därför både drift och underhåll av kranen.

Definiera klart och entydigt vem som ansvarar för de olika aktiviteterna på verkstadskranen (drift, underhåll och reparation).

Oklara kompetenser är en säkerhetsrisk!

I dessa instruktioner anges kvalifikationerna för de personer som anges nedan för de olika uppgifterna:

Operatör

Operatören har informerats av operatören om de uppgifter som ålagts honom och om de faror som kan uppstå vid felaktigt beteende. Operatören får endast utföra uppgifter som går utöver normal drift om detta anges i denna bruksanvisning och om operatören uttryckligen har gett operatören tillstånd till detta.

Kvalificerad elektriker

På grund av sin specialistutbildning, kunskap och erfarenhet samt kunskap om relevanta standarder och föreskrifter kan kvalificerade elektriker utföra arbete på elektriska system och självständigt känna igen och undvika potentiella faror.

Den kvalificerade elektrikern är specialutbildad för den arbetsmiljö där han eller hon arbetar och känner till relevanta standarder och föreskrifter.

Specialiserad personal

På grund av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet samt kännedom om relevanta föreskrifter kan kvalificerad personal utföra det arbete som tilldelats dem och självständigt känna igen och undvika potentiella faror.

Instruerad person

Den instruerade personen informerades av operatören om de uppgifter som tilldelats dem och de möjliga farorna med olämpligt beteende.

Behöriga personer

VARNING!

Felaktig användning och felaktigt underhåll av kranen kan innebära fara för människor, Objekt och miljö.



Endast behöriga personer får arbeta med verkstadskranen!

Behörig person för drift och underhåll är instruerad och utbildad fackpersonal från operatören och tillverkaren.

Operatören måste

- Utbilda personalen,
- Instruera personalen med jämna mellanrum (minst en gång om året) om
 - alla säkerhetsföreskrifter som gäller för verkstadskranen,
 - operationen,
 - de vedertagna reglerna för teknik,
- Kontrollera kunskapsnivån hos personalen,
- Dokumentera utbildningen/instruktionerna,
- På deltagandet i utbildningen/instruktionerna bekräftat genom underskrift,
- Kontrollera att personalen arbetar på ett säkerhetsmedvetet sätt och följer bruksanvisningen.

Operatören måste

- har fått utbildning i användning av verkstadsutrustning,
- känna till funktionen och driftsättet,
- före idrifttagning
 - har läst och förstått bruksanvisningen,
 - vara förtrogen med all säkerhetsutrustning och alla säkerhetsföreskrifter.

1.6 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS!

De föreskrifter som gäller i användningslandet måste följas (med ändringar)

I Tyskland för närvarande:

- BGV A1 - Principer för förebyggande åtgärder
- BGV A3 (VBG 4) - Elektriska system och utrustning
- BGV D6 (VBG 9) - Kranar
- BGV D8 - Vinschar - Lyft- och bogserutrustning
- BGR 500 (VBG 9a) - Lastupphängningsanordningar vid användning av lyftanordningar
- BGG 905 (ZH 1/27) - Principer för besiktning av kranar
- EN 1494 - Mobila och portabla lyftanordningar
- EU:s maskindirektiv 2006/42/EG



VÄNLIGEN NOTERA FÖLJANDE:

- Kontrollera verkstadskranen för utvändigt synliga skador och defekter innan den tas i drift. Skador och defekter måste åtgärdas omedelbart.
- Lasten får endast fästas på kranarmens krok.
- Lyft endast lasten vertikalt från golvet. Undvik att lyfta laster som har fastnat eller blockerats.
- Det är förbjudet att stå under en lyft last.
- Hela slagområdet måste kunna visas.
- Skydda kranen mot fukt och väta.
- Använd aldrig verkstadskranen i miljöer,
 - som innehåller okända ämnen.
 - med risk för explosion eller brand.
 - med dålig ventilation.
- Arbeta aldrig under påverkan av koncentrationssvårigheter, trötthet, droger, alkohol eller mediciner.
- Kontrollera riskområdet före och under arbetet så att inga obehöriga personer vistas där.
- Lyft lasten så lågt som möjligt med hänsyn till markfrigången under lasten.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att rengöra kranen.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Det är förbjudet att transportera personer eller djur med verkstadskranen.



BRANDFARA

- Se till att det inte finns några brandfarliga eller lättantändliga material i närheten av arbetsområdet.
- Ha lämpliga släckmedel redo.
- Undvik spridning av öppen eld på grund av gnistor, slagg och glödande material.
- Se till att det finns brandskyddsanordningar i närheten av arbetsområdet.



LIVSFARA PÅ GRUND AV FALLANDE LAST:

Fallande laster kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall!

- Undvik överbelastning. Se till att lasten aldrig överskrider den "maximala lastkapacitet" som anges på märkskylten.
- Får aldrig under hängande last och arbeta aldrig under hängande last.
- Gör inga plötsliga ändringar av rörelseriktningen.
- Olämpliga fästpunkter kan gå sönder och lasten kan falla. Fäst endast verkstadskranens lastkrok i lasten på lämpliga fästpunkter.
- En lyft last får aldrig utsättas för slag- eller stötblastningar.
- Se till att underlaget som verkstadskranen står på har tillräcklig bärighet.
- Använd aldrig verkstadskranen för att lyfta en last som kan glida eller vars enskilda delar inte är ordentligt anslutna till varandra.
- Lämna aldrig en last som lyfts med verkstadskranen utan uppsikt. Sänk ner lasten när du lämnar arbetsplatsen.
- När du lyfter och sänker en last, se till att operatören alltid befinner sig utom räckhåll för lasten, så att den inte glider eller faller.
- Gör att minimera belastningen på kranen och förhindra olyckor, låt aldrig tunga laster hänga kvar under längre tidsperioder. Lyft endast laster när de ska flyttas.



1.7 Examinationer

Lyftutrustning är föremål för obligatorisk provning. Därför måste de riktlinjer för runda stälkedjor i lyftanordningar som utfärdats av Arbetsgivarförbundet för ansvarsförsäkringar, Centralförbundet för olycksfallsskydd, inspektionsriktlinjerna och provningsbestämmelserna enligt DIN 685 del 5 nov. 1981, UVV, BGV D8 (VBG 8 april 1997) och UVV, BGV D6 (VBG 9 april 2001) och DIN EN 818-7 från september 2002 följas.

Utförda reparationer och kontroller (t.ex. justeringsarbeten på broms eller koppling) skall antecknas i kranens besiktningsjournal.

1.8 Säkerhetsmärkning

Följande säkerhetsmarkeringar och -symboler är bifogade (Fig. 1-1 och 1-2), vilka måste observeras och följas:



Fig.1-1: Säkerhetsmarkeringar - 1 Klämrisk | 2 Varning för hängande last | 3 Förbud mot att stå under hängande last

WK 2002 LP och WK 2003



WK 1003 LP



Fig. 1-2: Allmänna säkerhetsinstruktioner och obligatoriska skyltar

Obs!

Skadade eller saknade säkerhetssymboler på verkstadskranen kan leda till felaktiga åtgärder med person- och egendomsskador som följd. De säkerhetssymboler som är fästa på enheten får inte avlägsnas. Skadade säkerhetssymboler måste omedelbart bytas ut.



Vänligen notera följande:

- Om säkerhetsmärkningen bleknar eller skadas under apparatens livslängd måste nya etiketter omedelbart sättas på.
- När och med den tidpunkt då skyltarna inte är omedelbart igenkännliga och förståeliga vid första anblicken, måste apparaten tas ur drift tills de nya skyltarna har satts upp.

1.9 Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatablad för farligt gods kan erhållas från din fackhandlare eller på telefon +49 (0)951/96555-0. Fackhandlare hittar säkerhetsdatablad i partnerportalens nedladdningsområde.

2 Tekniska data

Parametrar	WK 1003 LP (ärende nr 6201424)	WK 2002 LP (ärende nr 6201422)	WK 2003 (artikel nr 6201423)
Mått L x B x H [mm]	1515 x 980 x 1375	1840 x 1050 x 1400	1710 x 1005 x 1490
Mått L x B x H [mm] (hopfälld)	670 x 620 x 1540	850 x 700 x 1640	750 x 680 x 1640
Lastkapacitet [ton]	0,25 / 0,5 / 0,75 / 1,00	0,50 / 1,00 / 1,50 / 2,00	0,5 / 1,00 / 1,5 / 2,00
Lyftarmens längd [mm]	1170 / 1080 / 990 / 900	1515 / 1335 / 1155 / 975	1370 / 1200 / 1030 / 860
Lyfthöjd min. [mm]	25	25	25
Lyfthöjd max [mm]	1900	2410	2240
Underkörningshöjd [mm]	110	104	200
Vikt, netto (ca) [kg]	65	102	90,5
Olja/oljemängd [liter] Viskositet 10° - 30° CST / 40°C	0,55	0,6	2,3

2.1 Typskylt

Werkstattkran
 Engine crane

CE

Typ/type	WK 2003
Artikelnummer/item no.	6201423
Tragkraft/capacity	0,5–2,0 t
Gewicht/weight	90,5 kg
Hub min.-max./lifting range	25 - 2240 mm
Baujahr/year of manufacture	
Serienr./serial number	



Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26,
 96103 Hallstadt
 Deutschland / Germany

Fig.2-1: Typskylt WK 2003

3 Transport, förpackning, förvaring

3.1 Transport

Kontrollera verkstadskranen efter leverans med avseende på synliga transportskador.

Borde du skada till den verkstadskran upptäcka, rapportera rapportera
dessa omedelbart omedelbart till transportföretaget eller återförsäljaren.

3.1.1 Anteckningar om transport

Felaktig transport, montering och idrifttagning är olycksdrabbade och kan orsaka skador eller funktionsfel på verkstadskranen, för vilka vi inte lämnar något ansvar eller någon garanti.

Transportera leveransomfattningen till uppställningsplatsen med en tillräckligt stor truck eller kran så att den inte kan röra sig eller välta.

WARNING!

Allvarliga eller dödliga personskador på grund av maskindelar som faller ned från gaffeltrucken eller transportfordonet. Beakta anvisningarna och informationen på transportlådan.



Beakta kranens totalvikt, som anges i "Tekniska data". Kranens vikt kan också avläsas på märkskylten när den är uppackad.

Använd endast transportutrustning och lastlyftanordningar som klarar kranens totalvikt.

Kontrollera att lyftredskap och lastsäkringsutrustning har tillräcklig bärförmåga och är i perfekt skick.

Fäst lasten omsorgsfullt. Stå aldrig under hängande last!

3.1.2 Allmänna faror under intern transport

WARNING TIPPNINGSRISK!

Säkra verkstadskranen mot att välta, rulla iväg och falla ner. Medarbetarna måste befinna sig utanför riskområdet och lastens räckvidd. Varna medarbetarna och gör dem uppmärksamma på faran.



Transporten får endast utföras av auktoriserade och kvalificerade personer. Agera ansvarsfullt under transporten och tänk alltid på konsekvenserna. Avstå från våghalsiga och riskfyllda handlingar.

Farliga punkter, ojämnheter och defekter måste kontrolleras före transport. Om andra medarbetare avlägsnar faror, ojämnheter och ojämnheter vid transporttillfället kan det leda till stora risker.

En noggrann planering av de interna transporterna är därför nödvändig.

3.2 Förpackning

Allt förpackningsmaterial och alla förpackningshjälpmedel som används i kranen är återvinningsbara och ska alltid återvinnas.

Förpackningsdelar av kartong ska strimlas och lämnas till återvinningscentralen för returpapper.

Filmerna är tillverkade av polyeten (PE) och de dämpande delarna är tillverkade av polystyren (PS). Dessa material ska lämnas in på en återvinningscentral eller till ditt lokala avfallshanteringsföretag.

3.3 Förvaring

Apparaten måste installeras i ett slutet, torrt och väl ventilerat rum. Den får inte utsättas för fukt eller intensivt solljus.

4 Beskrivning av



Legend

- 1 Stödbalk för kranarm
- 2 Kranarmens bom
- 3 Lastkrok
- 4 Hydraulisk cylinder
- 5 Extra bärare
- 6 Pumpspak
- 7 Chassihållare med hjul
- 8 Enhetens bas
- 9 Transporthandtag
- 10 Justeringsskruvar
- 11 Huvudbalk
- 12 Kranarm

Fig.4-1: Enhetsbeskrivning WK 2003 (överst), WK 1003 LP (mitten), WK 2002 LP (nederst)

4.1 Montering

Montera först verkstadskranen och skruva ihop den löst. Dra sedan åt alla skruvar helt och hållet!

4.1.1 WK 1003 LP

- Fäst de två större bakre länkhjulen (pos. 20) på bottenplattan med skruvar (pos. 21), brickor (pos. 22), fjäderbrickor (pos. 2) och muttrar (pos. 1).
- Fäst de två mindre hjulen (pos. 4) på bottenplattan (pos. 11) med bussningar (pos. 8), skruvar (pos. 9), fjäderbrickor (pos. 2) och muttrar (pos. 1).
- Fäst de två andra små hjulen (pos. 4) på frambenen (pos. 7) med bussningar (pos. 5), skruvar (pos. 6), fjäderbrickor (pos. 2) och muttrar (pos. 1).
- Skjut in benen (pos. 7) på framsidan av basplattan (pos. 11).
- Fäst kopplingsplattans stöd (pos. 16) på underredet (pos. 11) och frambenen (pos. 16) med skruvar (pos. 14 och 15), brickor (pos. 17), fjäderbrickor (pos. 2 och 18) och muttrar (pos. 19).
- 7) Fäst.
- Lyft ena sidan av basen för att rikta in hålet på ramen med hålet på varje främre ben (pos. 7), för sedan in ringbultarna (pos. 13) i motsvarande borrarade hål och sätt i springsprinten. (pos. 12) in i hålet i ringbulten.

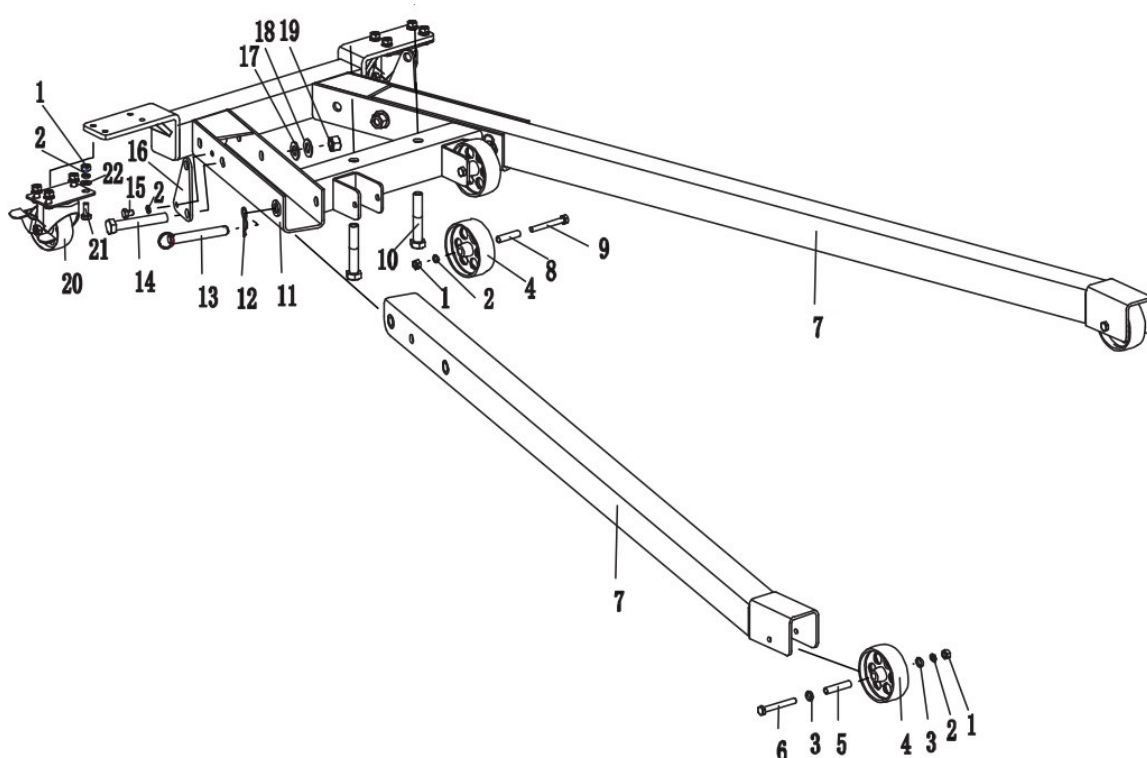


Fig.4-2: Montering WK 1003 LP

- Fäst handtaget (pos. 34) på huvudhållaren (pos. 28) med skruvar (pos. 15) och fjäderbrickor (pos. 2).
- Anslut stödets bottenplatta (pos. 28) till bottenplattan (pos. 11) med två skruvar (pos. 10), brickor (pos. 23), fjäderbrickor (pos. 24) och muttrar (pos. 25).
- Fäst de nedre stödändarna (pos. 26) på insidan av basen (pos. 11) med två skruvar (pos. 14), brickor (pos. 17), fjäderbrickor (pos. 18) och muttrar (pos. 19).
Se till att muttrarna är ordentligt åtdragna!
- Anslut sedan konsolernas övre ändar till konsolen (pos. 28) med skruven (pos. 14), brickan (pos. 17), fjäderbrickan (pos. 18) och muttern (pos. 19).
Se till att muttrarna är ordentligt åtdragna!

- Använd skruven (pos. 30), brickan (pos. 31) och muttern (pos. 32) för att fästa fästet (pos. 35) på ovansidan av stödet (pos. 28), dra åt muttern (pos. 32) så att fästet (pos. 35) kan rotera fritt kan.
 - Använd skruven (pos. 27), brickan (pos. 23) och muttern (pos. 25) för att fästa den nedre änden av den långa cylindern (pos. 29) på fästet (pos. 28).
 - Montera sedan den långa cylinderns topp på fästet (pos. 35) med skruven (pos. 27), brickan (pos. 23) och muttern (pos. 25).
 - Skjut in konsolförlängningen (pos. 36) i konsolen (pos. 35) och fäst med skruv (pos. 14), bricka (pos. 17) och mutter (pos. 19).
 - Fäst kättingslingan (pos. 39) i änden på bomförlängningen med bulten (pos. 37), brickan (pos. 17) och muttern (pos. 38).
- Jibben har fyra olika lastkapaciteter! Välj önskad lastkapacitet före användning!*

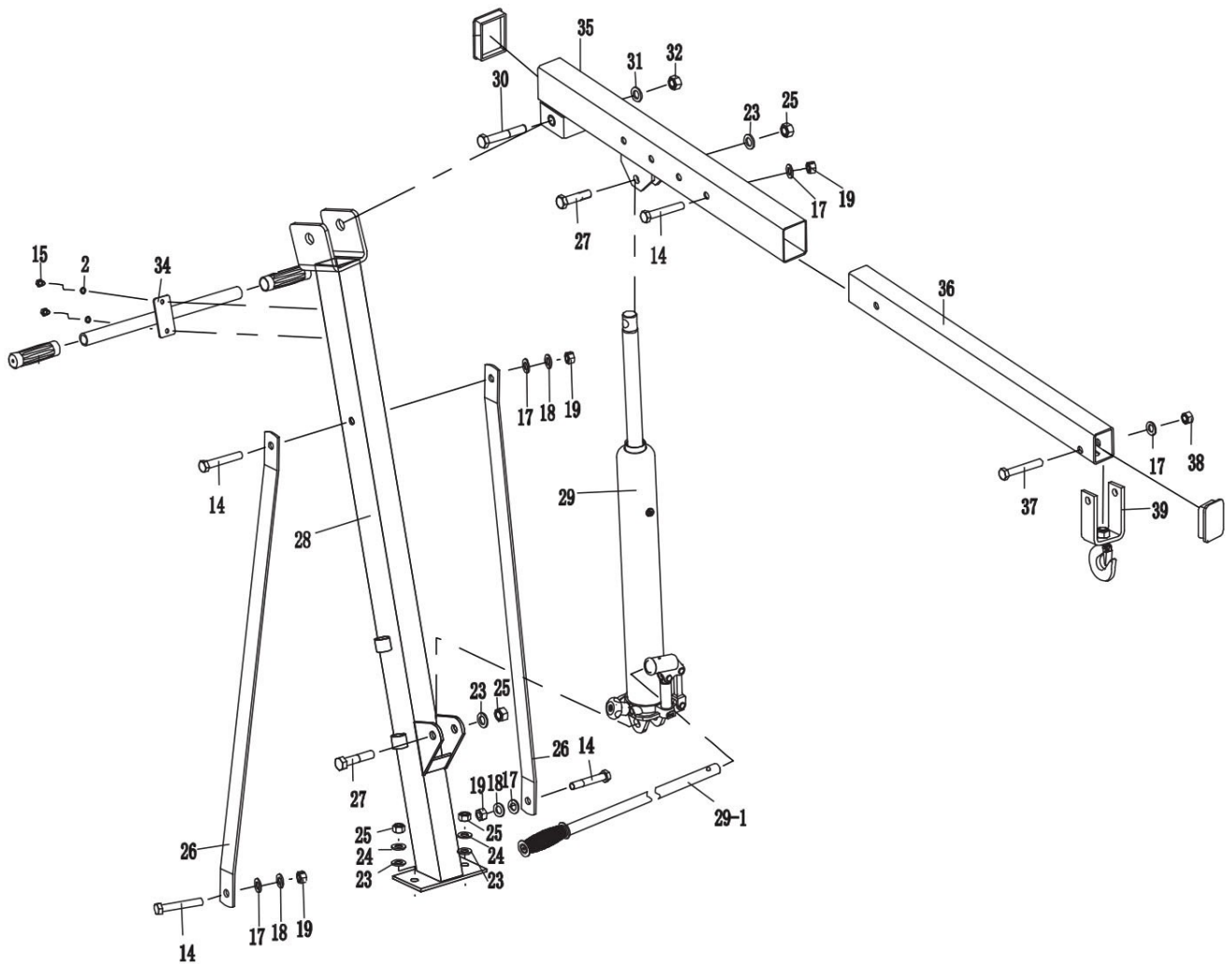
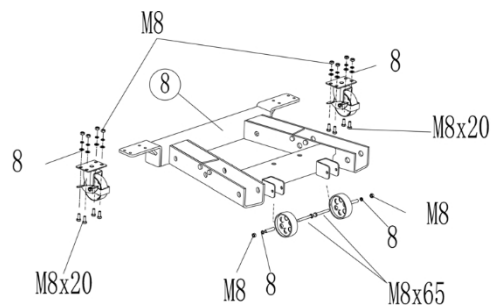


Fig.4-3: Montering WK 1003 LP

4.1.2 WK 2002 LP

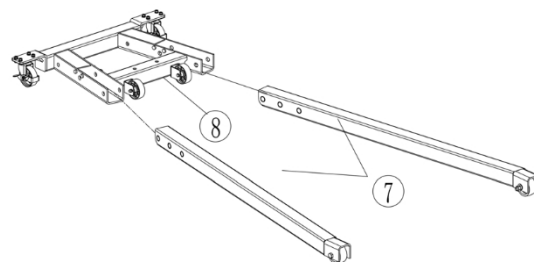
→ Montera hjulen på apparatunderredet (8).

→ Montera chassistöden (7) på apparatunderredet (8) med hjälp av M18x130-bultarna.



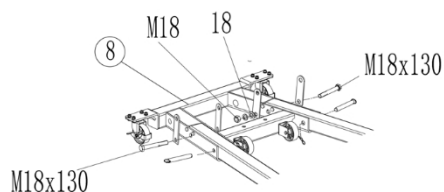
steg 1

Bild 4-4: Montering



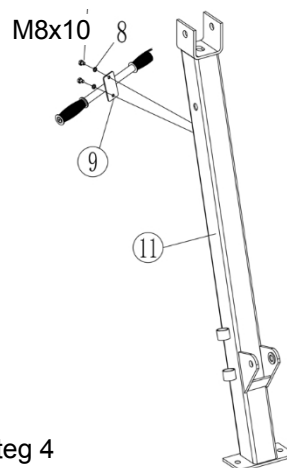
steg 2

→ Montera justerskruvarna (10) på apparatens botten (8).



steg 3

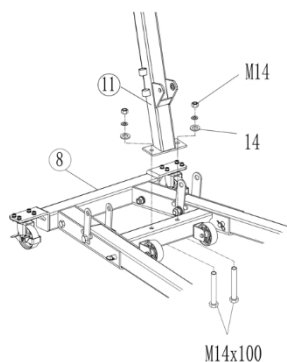
Bild 4-5: Montering



steg 4

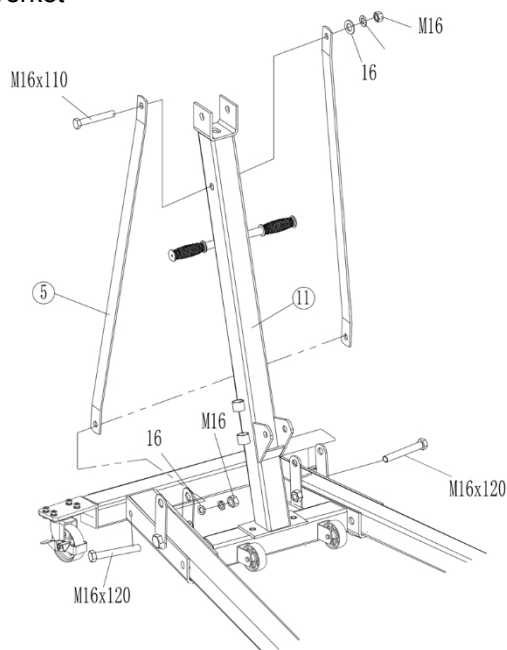
→ Montera huvudstödet (11) på apparatens underrede (8).

→ Montera hjälpbalkarna (5) med bultarna på löpverket



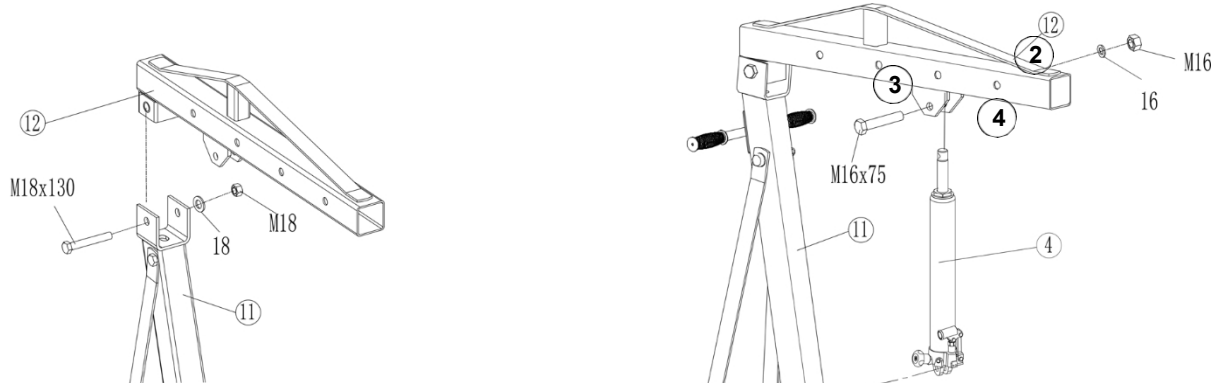
Steg 5

Bild 4-6: Montering

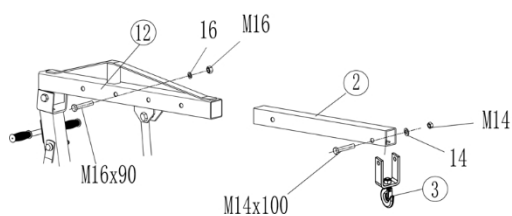


Steg 6

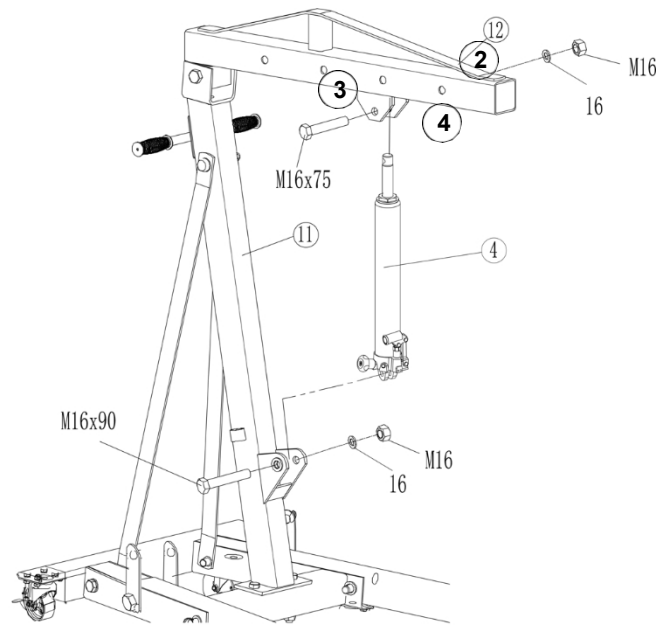
- Montera kranarmen (12) på huvudbalken (11) med hjälp av bultar, distansskiva och M16-mutter
- Anslut hydraulcylindern (4) till huvudvagnen med hjälp av M16x90-bultar, distansskiva och M16-mutter. (11). Fäst sedan hydraulcylindern med M16x75-bultarna, distansskivan (29) och Skruva fast M16-muttern på kranarmen (12).
- Skruva fast lastkroken (3) på kranarmens förlängningsarm (2) med hjälp av bultar (M14x100), distansskiva och mutter M14.
- Montera kranarmens förlängningsarm (2) på kranarmen (12) och säkra med splitsprinten.
- Skruva fast transporthandtaget (9) på huvudhållaren (11) med skruvar och distansskivor.
- Dra åt alla muttrar och bultar ordentligt för att säkerställa kranens stabilitet för tillförlitlig drift.



Steg 7



Steg 9



Steg 8

Bild 4-7: Montering

4.1.3 WK 2003

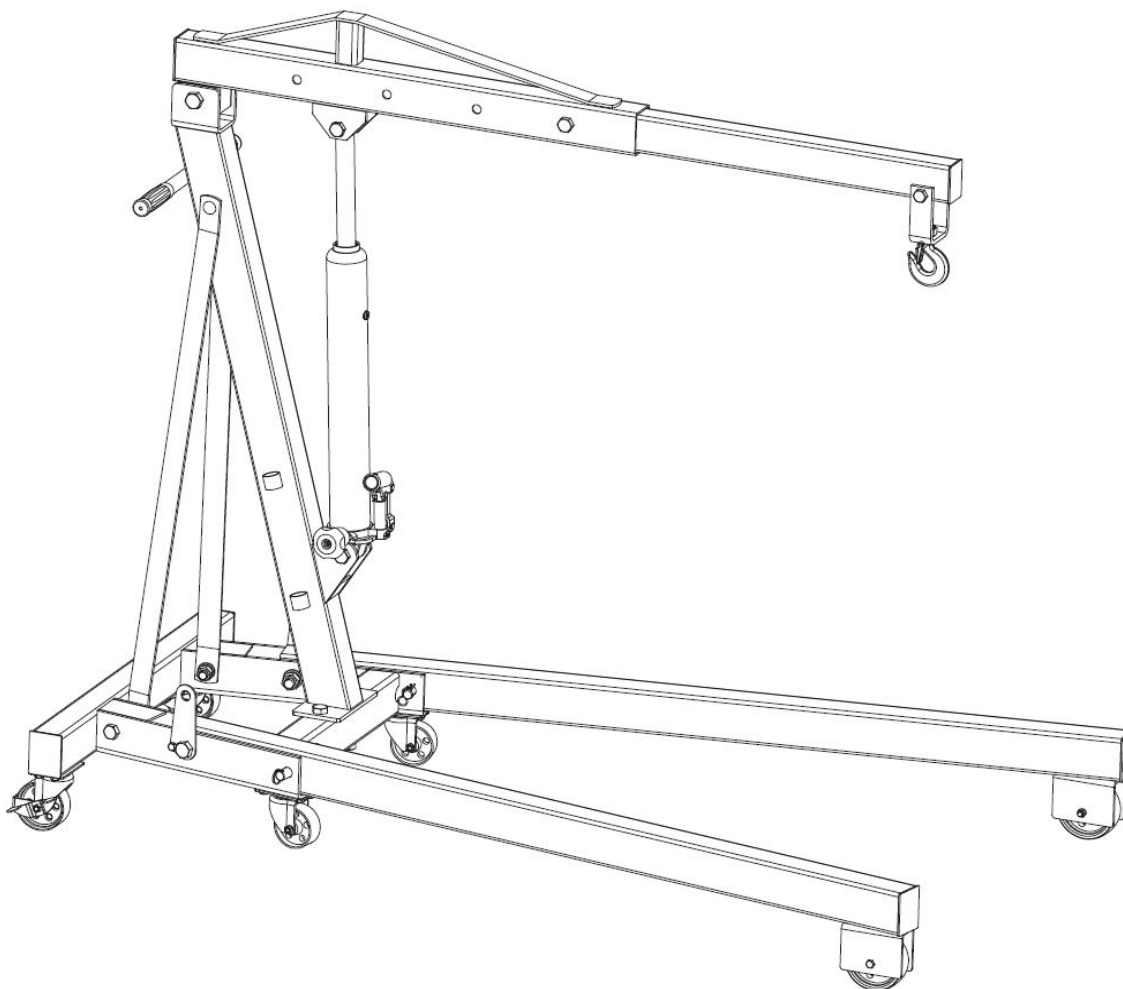


Bild 4-8: Montering

Obs!

Börja med monteringen längst ner och arbeta dig uppåt steg för steg.

- Montera hjulen på apparatens underrede.
- Skruva fast huvudstödet i apparatens underrede.
- Skruva fast hjälpstöden på apparatunderredet och huvudstödet.
- Montera chassistöden på apparatens bas
- Skruva fast hydraulcilindern på huvudbalken
- Montera kranarmen på huvudbalken
- Skruva fast hydraulcilindern på kranarmen.
- Skruva fast krokställaren med lastkrok på kranarmens förlängningsarm och fäst förlängningsarmen på kranarmen. Montera pumpspaken.



5 Drift

OBS!

Innan kranen tas i drift måste den kontrolleras för att säkerställa att den är i gott skick.



5.1 Testkörning

Före drift ska du först utföra ett test för att kontrollera alla funktioner utan belastning.

5.2 Lyftbelastning

- Justera förlängningsarmens position i förhållande till lastens vikt. Kranens maximala lyftkapacitet bestäms av fästpositionen för jibförlängningen.

OBS!

Bestäm lastens vikt så exakt som möjligt. Kranens lastkapacitet beror alltid på den inställda armlängden. De angivna spärrpositionerna ger information om lastkapaciteten beroende på kranarmens längd.



- Flytta verkstadskranen över lasten så att lastkroken befinner sig rakt ovanför lasten när svängarmen sänks.
- Fäst lasten säkert i lastkroken.
- Stäng lyftcylinderns ventil genom att vrida pumpspaken medurs så långt det går (försiktighet! Dra inte åt för hårt!) och lyft lasten genom att manövrera pumpspaken till önskad höjd.

5.3 Flytta lasten

- Lyft endast lasten så långt att den kan flyttas fritt över den sträcka som ska tillryggeläggas.
- Flytta verkstadskranen långsamt, mjukt och jämnt. Förhindra att lasten svänger!

5.4 Lägre belastning

För att sänka lasten igen måste du öppna lyftcylinderns ventil genom att långsamt vrida pumpspaken moturs. Sänkingshastigheten regleras av hur mycket ventilen öppnas.

6 Skötsel, underhåll och reparation

Regelbundet och omsorgsfullt underhåll av verkstadskranen är en grundförutsättning för lång livslängd, goda arbetsförhållanden och maximal produktivitet. Se till att underhållsarbetet utförs regelbundet.

Varning för otillräckliga kvalifikationer! Fara om personer inte är tillräckligt kvalificerade:

Personer med otillräcklig kompetens kan inte bedöma de risker som uppstår för användaren vid felaktig reparation av verkstadskranen och utsätter sig själva och andra för risk för allvarliga skador.



Allt underhållsarbete får endast utföras av kvalificerad personal.

 Om underhålls- och reparationsarbeten på denna apparat utförs av personer som inte är behöriga att göra detta, kommer garantianspråket att ogiltigförklaras.

6.1 Rengöring och skötsel

Verkstadskranen måste alltid hållas i rent skick. Använd aldrig starka rengöringsmedel för rengöringsarbeten. Dessa kan leda till att komponenter skadas eller förstörs.

- Alla plastdelar och lackerade ytor får endast rengöras med en mjuk, fuktig trasa och lite neutralt rengöringsmedel.
- Ta bort överflödigt fett eller utläckt olja med en torr, luddfri trasa.

6.2 Underhåll och reparation

Hydraulisk enhet (pump)

Hydraulaggregatet (pumpen) är ett slutet system. Under normala arbetsförhållanden måste de rörliga delarna oljas en gång i månaden. Om pumpen har demonterats för att byta ut slitna tätningar eller för att ett oljeläckage har uppstått, fyll på olja (med kolven indragen) i pumpen genom oljeskruvens öppning. Den erforderliga oljemängden anges i de tekniska data. Alla oljetyper med en viskositet på 10°-30° CTS/40°C kan användas.

Ventilation

Före första idrifttagningen, tryck ned spaken med lyftarmen sänkt samtidigt som du pumpar flera gånger med handtaget. Släpp sedan spaken. Hydraulsystemet ska nu vara avluftat.

Kontrollera oljenivån

- Steg 1: Öppna oljepåfyllningspluggen och kontrollera oljenivån. Oljan ska nå den nedre kanten av oljepåfyllningshalsen när lyftcylindern är helt tömd.
- Steg 2: Fyll på hydraulolja vid behov. Använd endast färsk, ren hydraulolja i viskositetsklass "ISO VG 32" för detta.
- Steg 3: Skruva tillbaka oljepåfyllningspluggen. Kontrollera verkstadskranens funktion. Steg 4: Avlufta hydraulsystemet

Underhållsschema

Om regelbundna kontroller visar på ökat slitage ska du förkorta de nödvändiga underhållsintervallen i enlighet med de faktiska tecknen på slitage. Om du har några frågor om underhållsarbete och intervall, kontakta tillverkaren.

- Steg 1: Smörj alla rörliga delar på verkstadskranen med högkvalitativt fett. Steg 2: Kontrollera verkstadskranen för yttre skador före varje användning.
- Steg 3: Se till att alla säkerhetsinstruktioner på verkstadskranen är tydligt läsbara.
- Steg 4: Kontrollera regelbundet oljenivån i hydraulcylindern. Avlufta hydraulsystemet vid behov.

Byte av lastkrok vid slitage

I enlighet med DIN 15405 del 1 måste lastkrokarna bytas ut om expansionen är större än 10%.

6.3 Kontroll av verkstadskranen

Innan verkstadskranen tas i drift för första gången och vid behov med intervall på högst 1 år måste en kvalificerad person kontrollera att den befinner sig i ett säkert driftsskick i enlighet med bestämmelserna i den tyska arbetsmiljöförordningen BGR 500.

En person kan anses vara kvalificerad om han eller hon har minst de kvalifikationer som tidigare krävdes av en expert. Omfattningen av kontrollen och kontrollintervallen beror bland annat på resultaten av den riskbedömning som ska utföras. Typ, omfattning och intervall för de provningar som beskrivs i BGR 500 är praxis och motsvarar de tekniska reglerna.

Provet är i huvudsak ett visuellt och funktionellt prov. Det omfattar även kontroll av komponenternas och utrustningens skick, säkerhetsutrustningens fullständighet och effektivitet samt testprotokollets fullständighet. Om en kontrollperiod på högst ett år observeras kan operatören anta att denna period är tillräcklig.

Besiktningen av verkstadskranar ska dokumenteras i en besiktningsjournal.

6.4 Inspektions- och underhållsarbete

Tidsintervall	Beskrivning av
Innan arbetet påbörjas	- Kontrollera verkstadskranen med avseende på skador och slitage. - Kontrollera kroken med avseende på slitage eller substansförlust på grund av slipning. Om slitaget överstiger 10% av det normala måttet vid leverans måste kroken bytas ut. - Se till att alla rörliga delar fungerar perfekt.
efter varje användning	- Rengör verkstadskranen noggrant och smörj den väl. Olja lastkroken.
månadsvis	- Smörj alla fogar. - Smörj hjullagren noggrant (universalfett eller grafitfett).
var 3:e månad	- Slitagetest och slitagemätning av lastkroken - Kontrollera om det finns tecken på rost eller korrosion på apparaten. Avlägsna vid behov rost eller korrosion med en ren, oljeindränkt trasa. - Kontrollera hydrauloljenivån i hydraulcylindern. Fyll på med hydraulolja vid behov.
enligt behov	- Byt ut lastkrokarna (enligt DIN 15405 del 1 måste lastkrokarna bytas ut om expansionen är större än 10%).
årligen	- Byt hydraulolja
årligen	- Säkerhetsbesiktning: Om verkstadskranen används i företag måste den besiktigas årligen enligt den tyska förordningen om industriell säkerhet och hälsa och besiktningen måste utföras i enlighet med detta. 10 § måste dokumenteras.

7 Reservdelar

Risk för personskador på grund av användning av felaktiga reservdelar!

Användning av felaktiga eller bristfälliga reservdelar kan medföra fara för användaren och orsaka skador och funktionsstörningar.



Stürmer Maschinen GmbH tar inget ansvar för skador eller funktionsstörningar som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har följts. Använd endast felfria och lämpliga verktyg, originalreservdelar eller standarddelar som uttryckligen godkänts av Stürmer Maschinen GmbH för reparationer.

Användning av icke godkända reservdelar medför att tillverkarens garanti upphör att gälla.

Information om teknisk kundservice

Reparationer som omfattas av garantin får endast utföras av servicetekniker som är auktoriserade av oss. Använd endast originalreservdelar.

7.1 Beställning av reservdelar

Reservdelarna kan erhållas från din återförsäljare.

Skicka en kopia av reservdelsritningen med de märkta komponenterna till återförsäljaren och uppge följande

- ☐ Varunummer
- ☐ Enhetens beteckning
- ☐ Tillverkningsdatum
- ☐ Komponenternas artikelnummer och, om tillämpligt, motsvarande reservdelsritningsnummer
- ☐ Kvantitet
- ☐ Önskad leveransmetod (post, frakt, sjö, luft, express)
- ☐ Leveransadress

Reservdelsbeställningar utan ovanstående information kan inte beaktas. Om leveransmetod inte anges sker leveransen enligt leverantörens gottfinnande.

Information om typ av enhet, artikelnummer och tillverkningsår finns på märkskylten som är fäst på verkstadskranen.

Exempel

Lastkroken till verkstadskranen WK 2003 måste betecknas. Lastkroken har nummer 38 på reservdelsritning 3.

Vid beställning av reservdelar ska en kopia av reservdelsritningen (3) med den märkta komponenten (lastkroken) och det märkta artikelnumret (38) skickas till den auktoriserade återförsäljaren tillsammans med följande information:

- | | |
|--|---------|
| ☐ Modellbeteckning | WK 2003 |
| ☐ Varunummer | 6201423 |
| ☐ Ritningsnummer | 3 |
| ☐ Positionsnummer | 38 |

Artikelnumret för din verkstadskran:

- | | |
|----------------------------------|---------|
| ☐ WK 1003 LP | 6201424 |
| ☐ WK 2002 LP | 6201422 |
| ☐ WK 2003 | 6201423 |

7.2 Ritningar över reservdelar

Reservdelsritning 1: WK 1003 LP

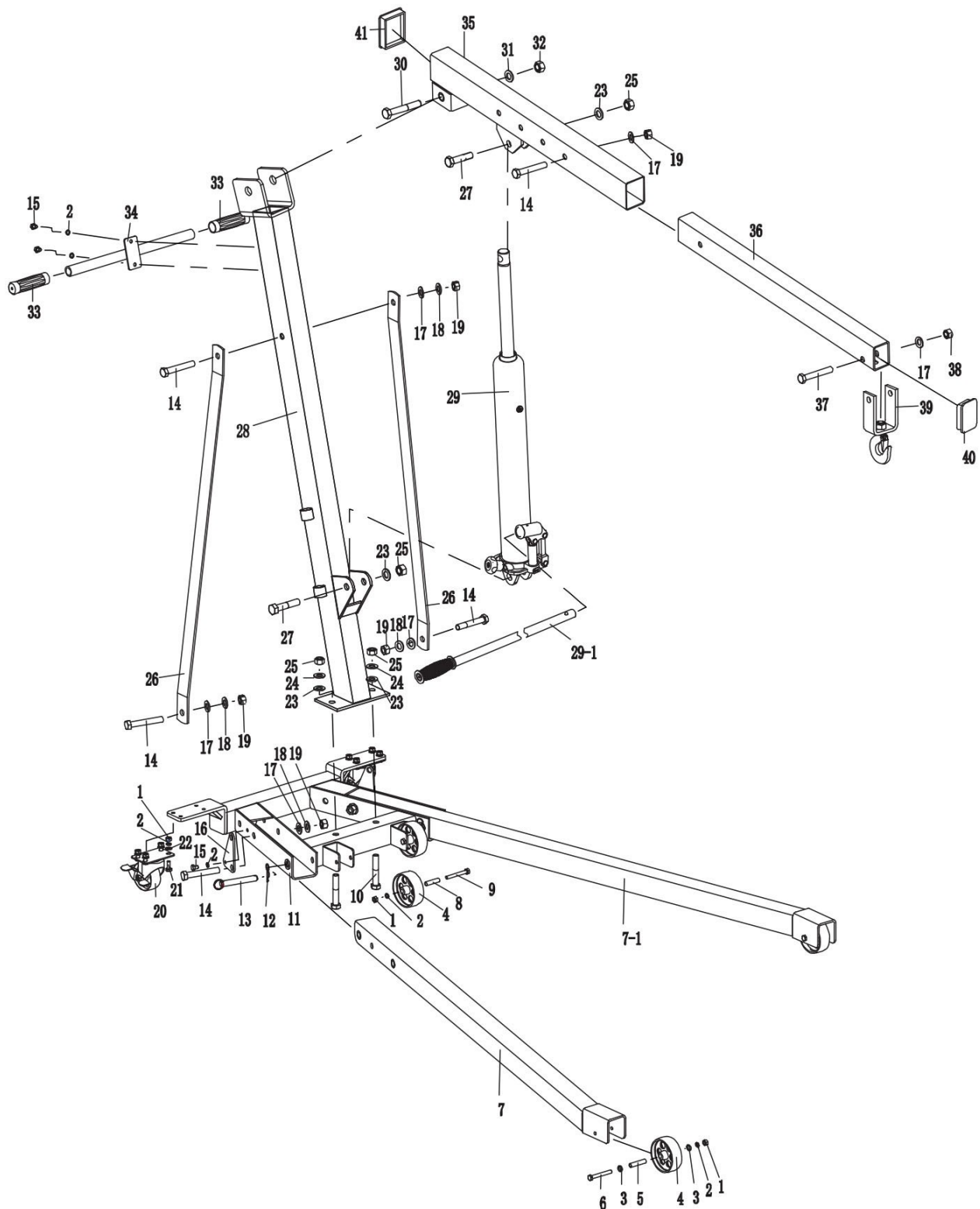


Fig.7-1: Reservdelsritning 1 WK 1003 LP

Reservdelslista WK 1003 LP

Pos.	Beteckning	Beteckning	Kvantitet	Storlek
			Antal.	Storlek
1	Mamma	Spår	12	M8
2	Fjäderbricka	Fjäderbricka	16	
3	Tvättmaskin	Tvättmaskin	4	
4	Svängbart länkhjul 3,5 tum	Caster	4	3,5"
5	Uttag	Bussning	2	
6	Bult	Bult	2	M8x75 mm
7	Fotfäste	Basben	1	
7-1	Fotfäste	Basben	1	
8	Uttag	Bussning	2	
9	Bult	Bult	2	M8x65 mm
10	Bult	Bult	2	M16x110 mm
11	Basram	Bas för ram	1	
12	Kopplingsstift	Dragkrokstapp	2	Ø14x100 mm
13	Penna	Stift	2	Ø14x100 mm
14	Bult	Bult	6	M14x95 mm
15	Bult	Bult	4	M8x10 mm
16	Anslutningsplatta	Fästen	2	
17	Tvättmaskin	Tvättmaskin	7	M14
18	Fjäderbricka	Fjäderbricka	5	M14
19	Mamma	Spår	6	M14
20	Svängbart hjul	Svängbart hjul	2	3"
21	Bult	Bult	8	M8x20 mm
22	Tvättmaskin	Tvättmaskin	8	M8
23	Tvättmaskin	Tvättmaskin	2	M16
24	Fjäderbricka	Fjäderbricka	2	M16
25	Mamma	Spår	4	M16
26	Hållarrem	Stödrem	2	

Pos.	Beteckning	Beteckning	Kvantitet	Storlek
			Antal.	Storlek
27	Bult	Bult	2	M16x80 mm
28	Huvudkolumn	Montering av huvudpelare	1	
29	Hydraulisk cylinder	Hydraulisk kolv	1	
29-1	Pumphandtag	Pumphandtag	1	
30	Bult	Bult	1	M18x110 mm
31	Tvättmaskin	Tvättmaskin	1	M18
32	Självlåsande mutter	Självlåsande mutter	1	M18
33	Handtagets lock	Handtagets lock	2	
34	Handtag	Draghandtag	1	
35	Utriggare	Huvudarm	1	
36	Förlängningsarm	Förlängningsarm	1	
37	Bult	Bult	1	M4x100 mm
38	Självlåsande mutter	Självlåsande mutter	1	M14
39	Kedjeslinga	Kedjeslinga	1	
40	Ändlock	Ändlock	1	
41	Ändlock	Ändlock	1	

41Reservdelssritning 2: WK 2002 LP

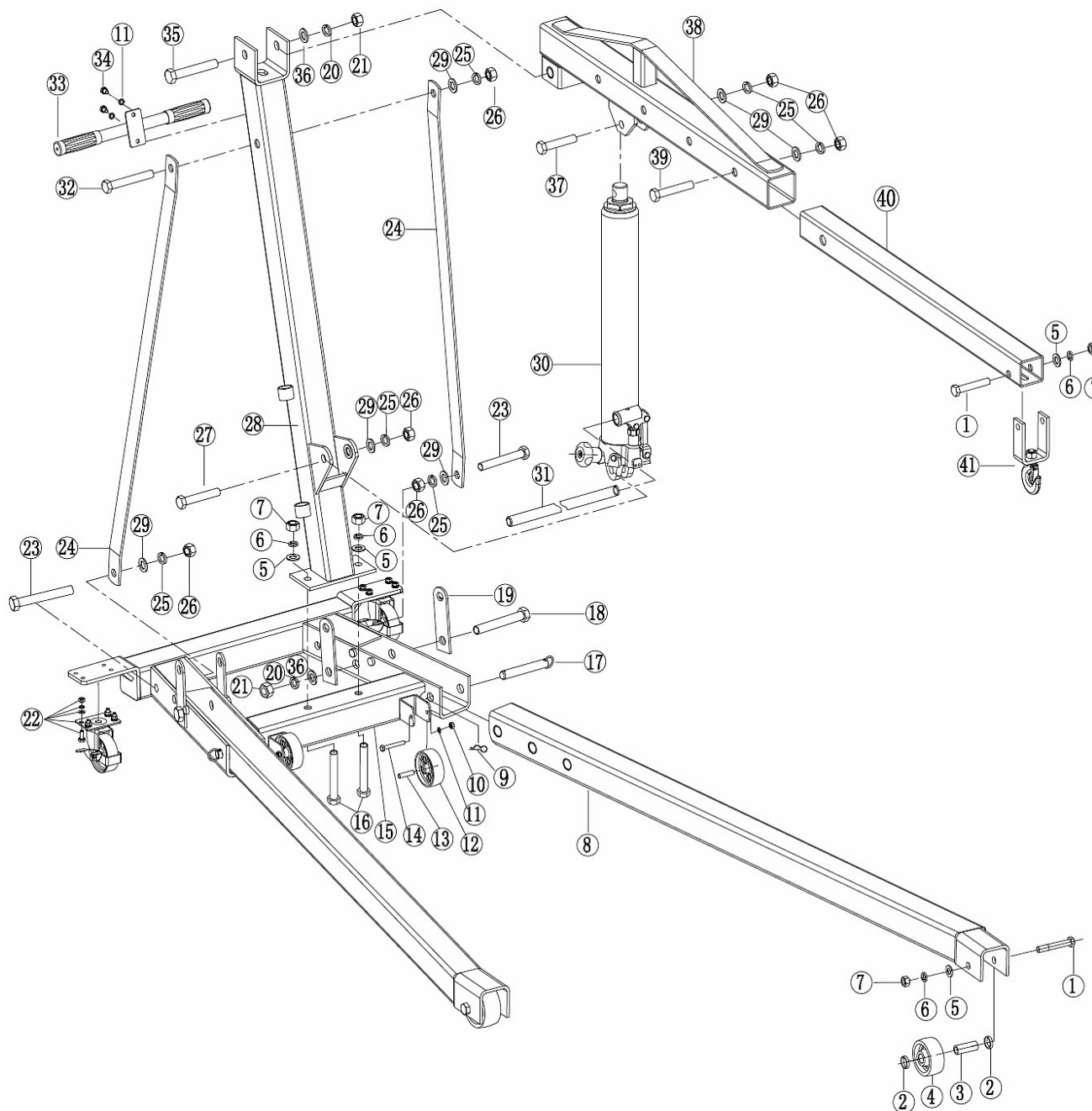


Fig.7-2: Reservdelssritning 2 WK 2002 LP

Reservdelsritning 3: WK 2003

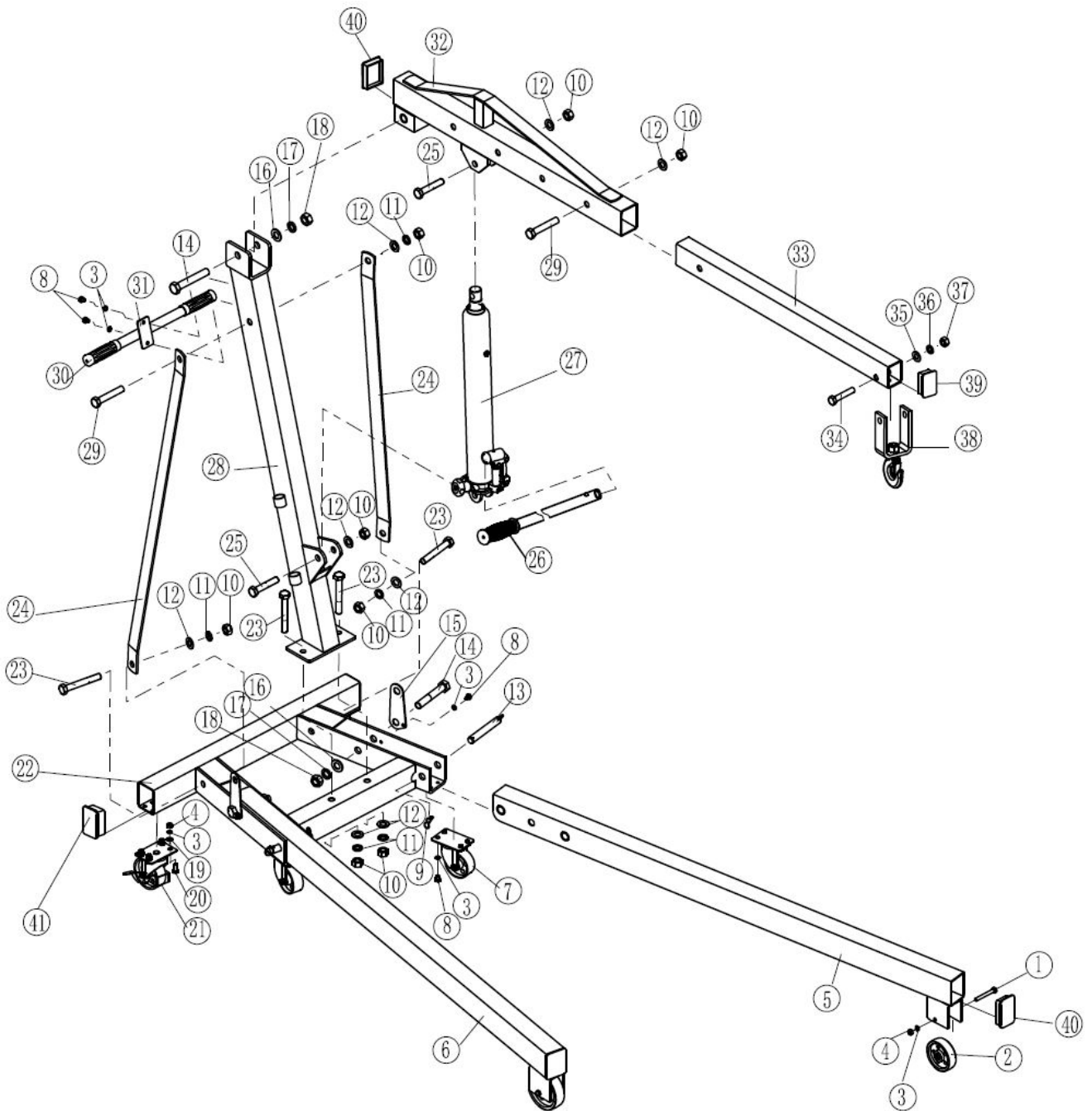


Fig.7-3: Reservdelsritning 3 WK 2003

8 EU-försäkran om överensstämmelse

Enligt maskindirektivet 2006/42/EG bilaga II 1.A

Tillverkare / distributör: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Produktgrupp:  **Unicraft®** Verkstadsteknik

Typbeteckning: Verkstadskran Artikelnummer

Produktbeteckning: *	☐ WK 1003 LP	6201424
	☐ WK 2002 LP	6201422
	☐ WK 2003	6201423

Serienummer: * _____

Byggnadsår: * 20_____

* fyll i dessa fält med hjälp av informationen på typskylten

uppfyller alla relevanta bestämmelser i ovan nämnda direktiv och de andra standarder som tillämpas - inklusive deras ändringar som gäller vid tidpunkten för deklarationen.

Tillämpliga EU-förordningar:

1907/2006/EU REACH-förordningen

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 13157:2004+A1:2009	Kranar - Säkerhet - Handmanövrerade kranar
EN 1494:2000+A1:20085	Mobila eller bärbara lyftanordningar och tillhörande utrustning
EN ISO 3691-5:2015 + AC:2016 + A1:2020	Industritruckar - Säkerhetskrav och verifiering; Del 5: Gångdrivna truckar

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen
Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (verkställande
direktör) Hallstadt, den 16 januari
2024



9 Bilaga

9.1 Upphovsrätt

Innehållet i denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddat och tillhör uteslutande Stürmer Maschinen GmbH. Det är tillåtet att använda den inom ramen för användningen av verkstadskranen. All annan användning är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från tillverkaren. Distribution och reproduktion av detta dokument, användning och kommunikation av dess innehåll är förbjudet om det inte uttryckligen tillåts. Överträdelse är föremål för ersättning. Vi registrerar varumärkes-, patent- och mönsterrättigheter för att skydda våra produkter, i den mån det är möjligt i enskilda fall. Vi motsätter oss bestämt alla intrång i våra immateriella rättigheter. Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska ändringar.

9.2 Förvaring

OBSERVERA!

Felaktig och olämplig förvaring kan skada och förstöra kranens komponenter.

Förvara endast de förpackade eller oförpackade delarna under avsedda omgivningsförhållanden.



Fråga din återförsäljare om apparaten och tillbehören måste förvaras längre än tre månader och under andra omgivningsförhållanden än de angivna.

9.3 Information om avfallshantering / Återvinningsalternativ:

Kasta inte bara förpackningen och senare den använda produkten i naturen, utan kassera båda på rätt sätt i enlighet med de riktlinjer som anges av din lokala myndighet eller avfallshanteringsföretag.

9.3.1 Avveckling

FÖRSIKTIGHET!

Uttjänta produkter måste tas ur bruk omedelbart och på ett korrekt sätt för att undvika senare felaktig användning och fara för miljö eller människor.



- Ta bort eventuella batterier och laddningsbara batterier.
- Om nödvändigt, demontera apparaten till hanterbara och återvinningsbara enheter och komponenter.
- Kassera apparatens komponenter i lämpliga avfallshanteringskanaler.

9.3.2 Avfallshantering av förpackningar till nya apparater

Allt förpackningsmaterial och alla förpackningshjälpmedel som används i kranen är återvinningsbara och ska alltid återvinnas.

Förpackningsvirket kan kasseras eller återvinnas. Förpackningsdelar av kartong kan strimlas och kasseras som pappersavfall.

Filmerna är tillverkade av polyeten (PE) och de dämpande delarna av polystyren (PS). Dessa material kan återanvändas efter bearbetning om de lämnas till en återvinningscentral eller ditt lokala avfallshanteringsföretag. Lämna endast in förpackningsmaterialet sorterat efter typ så att det kan återvinnas direkt.

9.3.3 Avfallshantering av den gamla apparaten

INFORMATION

I ditt eget intresse och för miljöns skull bör du se till att alla delar av apparaten endast kasseras på avsett och godkänt sätt.



Observera att elektriska apparater innehåller ett stort antal återvinningsbara material och miljöfarliga komponenter. Se till att dessa komponenter kasseras separat och på rätt sätt. Om du är osäker, kontakta din lokala återvinningscentral. Vid behov kan du anlita ett specialiserat avfallshanteringsföretag för hanteringen.

9.3.4 Bortskaffande av elektriska och elektroniska komponenter

Se till att de elektriska komponenterna kasseras på rätt sätt och i enlighet med gällande lagstiftning.

Apparaten innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte kastas som hushållsavfall. I enlighet med det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning måste använda elverktyg, elektriska apparater och maskiner samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Som verksamhetsutövare bör du skaffa dig information om det godkända insamlings- och bortskaffningssystem som gäller för dig.

Se till att batterierna och/eller de uppladdningsbara batterierna kasseras på rätt sätt och i enlighet med gällande bestämmelser. Kassera endast urladdade uppladdningsbara batterier i insamlingslådorna hos återförsäljare eller kommunala avfallshanteringsföretag.

9.4 Avfallshantering via kommunala återvinningscentraler

Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater

(För användning i länder inom Europeiska unionen och andra europeiska länder med ett separat insamlingssystem för dessa apparater).



Symbolen på produkten eller dess förpackning anger att denna produkt inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall utan ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter.

Genom att hjälpa till att kassera denna produkt på rätt sätt skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljön och hälsan äventyras vid felaktig avfallshantering. Materialåtervinning bidrar till att minska förbrukningen av råmaterial. För mer information om återvinning av denna produkt, kontakta din lokala myndighet, den kommunala avfallshanteringen eller butiken där du köpte produkten.

10 Produktövervakning

Vi är skyldiga att övervaka våra produkter även efter leverans. Vänligen informera oss om allt som är av intresse för oss:

- ☐ Ändrade inställningsdata.
- ☐  rfarenheter av verkstadskranen som är viktiga för andra användare.
- ☐ Återkommande fel.

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55

E-post: info@unicraft.de



Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
D-96103 Hallstadt
+49 951 96 555 -0
info@stuermer-maschinen.de
www.stuermer-maschinen.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471